

BA BRUSSELS
ART
FF FILM
FESTIVAL

10 >

14

NOV

21





SOMMAIRE / INHOUD

ÉDITO	4	EDEN	39
JURY 2021	6	J. BROECKX	
CATÉGORIES / CATEGORIEËN	8	ZÉNON L'INSOUMIS	40
		F. LEVIE	
OPENING: THE PAINTER AND THE THIEF	10	SERENDIPITY	42
B. REE		P. NOURRY	
BAKOLO MUSIC INTERNATIONAL	12	SON CHANT	46
T. VANTORRE & B. VIRÉ		V. OSTROVSKY	
BARE	14	CÉZANNE	47
A. VINOGRADOV		S. BRUNEAU	
DANIEL DARC: PIECES OF MY LIFE	16	L.A. TEA TIME	48
M. DUFAUD & T. VILLENEUVE		S. BÉDARD MARCOTTE	
HISTOIRE D'UN REGARD/ LOOKING	18	PHÈDRE OU L'EXPLOSION DES CORPS CONFINÉS/ PHÈDRE AGAINST COVID	50
FOR GILLES CARON		M. FORTUNAT-ROSSI	
M. OTERO		WILD GENE	52
TRACES OF A LANDSCAPE	20	J. GIJSEN	
P. ZARUBA		JUSTE UN MOUVEMENT/ JUST A MOVEMENT	54
THE EUPHORIA OF BEING	22	V. MEESEN	
R. SZABÓ		L'HOMME QUI/ THE MAN WHO	56
IN A SILENT WAY	24	Y. OKUMURA	
G. BREES		CALAMITY JANE & DELPHINE SEYRIG, A STORY	58
WHITE RIOT	26	B. MANGOLTE	
R. SHAH		CLOSING: ÊTRE JÉRÔME BEL/ BEING JÉRÔME BEL	60
MARTIN MARGIELA IN HIS OWN WORDS	28	S. KHATAMI & A. LEE	
R. HOLZEMER		KEEP CALM C. DARDÉ	62
MURMUR	32	+ ATELIER 9-12 ANS	
J. LOCUS & S. DEMEULENAERE		OUTDOOR	64
OVER THE TOP	33	EN PRATIQUE / PRAKTISCH	66
J. CAPPELLE		LES PLUS / EXTRA'S	68
DON'T RUSH	34	L'ÉQUIPE / HET TEAM	69
E. FLORENTY & M. TURKOWSKY		PARTENAIRES / PARTNERS	70
OPUS	38	CRÉDITS PHOTOGRAPHIQUES/ FOTORECHTEN	71
P. PASTRY		HORAIRE / PROGRAMMATIE	72

Pendant plus d'un an, nous avons toutes et tous regardé des films sur un petit, voire très petit écran dans notre chambre ou dans notre salon, parfois même en faisant autre chose. Ce qui a manqué – si ce n'est le fait de se déplacer qui est un mouvement vivant, ou le temps accordé pleinement à ce qui se passe – c'est bien l'expérience en commun, l'être ensemble.

Il y a quelques années, un comité de recherche en Italie a mis en place un protocole dans une salle de spectacle. Chaque personne a été connectée à un électrocardiogramme, lui-même relié à un ordinateur central enregistrant les données. Après quelques minutes, le personnel scientifique chargé de cette étude s'est rendu compte que tous les pouls, sans exception, battaient de conserve: mêmes accélérations aux mêmes moments, baisses du rythme cardiaque, reprises... Un seul et même grand cœur. Le public est relié. Il l'est dans l'émotion au-delà même de ce qu'il peut mesurer consciemment.

Quelque chose passe dans les salles qui ne se voit pas mais crée une communion, une sorte d'unité de sentiment.

En 2020, le BAFF n'a pas pu avoir lieu. Cette émotion homogène et partagée nous a donc été enlevée et nous voulons la retrouver cette année en tenant fermement au principe unique, vital du cinéma sur grand écran, cette expérience du voir ensemble, de la découverte en commun.

Alors, nous espérons vous offrir cette émotion avec onze films venus du monde entier, onze films pour partir en voyage, pour rêver et sillonner l'Amérique d'Est en Ouest (**L.A. Tea Time**), le Maine en compagnie de Delphine Seyrig, Pékin et les rues de New Delhi en suivant les œuvres monumentales de la plasticienne Prune Nourry (**Serendipity**), le Paris désenchanté des années 80 au côté du chanteur Daniel Darc, l'Angleterre des années 70 et son mouvement antiraciste punk (**White Riot**), les territoires blessés capturés par le photographe Gilles Caron. Mais plus que jamais, le BAFF continue à diffuser et à soutenir les documentaires belges – et avec eux beaucoup d'artistes, d'auteurs et d'autrices, de techniciennes et de techniciens... Le festival leur offrira la possibilité de repartir avec trois prix dont un tout nouveau prix remis par le public. Parmi ces seize films belges en sélection, beaucoup d'entre eux questionnent l'absence et cherchent, à l'heure de la communication, du bruit, du martèlement des consignes anxieuses, un endroit de silence où s'évader, penser, disparaître... Martin Margiela et son désir d'anonymat, **The Man Who** faisant le portrait d'un artiste mystérieux, **In a Silent Way** quête burlesque d'un chanteur invisible (Mark Hollis), **Murmur** à la recherche d'une voie sauvage dans nos cités bruyantes, mais aussi **Juste un mouvement**, un véritable film de fantôme ou encore **Cézanne** dans lequel l'invisible semble chuchoter entre les murs...

Et là, dans la salle noire, nous serons ensemble pour écouter ce qui se susurre, ce qui se pense en profondeur et ce qui passe entre nous.

Meer dan een jaar lang keken we film op een klein (soms zelfs heel klein) scherm, in onze slaapkamer of in ons salon, niet zelden terwijl we iets anders deden. Wat ontbrak – behalve het feit dat de levendige beweging van verplaatsing wegviel, net als de tijd waar we volop opgingen in wat er te zien was, – is het gemeenschappelijke gebeuren, het samen-zijn.

Enkele jaren geleden voerde een onderzoeksteam in Italië een experiment uit in een vertoonzaal. Elke toeschouwer werd aangesloten op een elektrocardiogram, dat op zijn beurt verbonden was met een centrale computer die de gegevens registreerde. Na enkele minuten besefte het wetenschappelijke team dat de leiding had over de studie dat alle polsslagen, zonder uitzondering, eenstemmig verliepen: dezelfde versnelling op hetzelfde tijdstip, daling van de hartslag, hervatting... Als was het één groot hart. Het publiek is verbonden, verbonden in zijn emoties, en dat gaat verder dan wat er bewust kan worden gemeten. Er gebeurt iets in de zalen dat niet te zien is, maar dat een gemeenschap schept, een soort eenheid van gevoel.

In 2020 kon het BAFF niet plaatsvinden. Deze gemeenschappelijke en gedeelde emotie werd ons dus ontnomen. Door vast te houden aan het unieke vitale principe van filmvertoning op het witte doek, willen wij deze ervaring van samen zien, van gemeenschappelijk ontdekken dit jaar wel beleven.

Wij willen ons publiek raken met elf films uit de hele wereld, elf films om te reizen, om weg te dromen en om ons mee op sleeptouw te nemen in Amerika van Oost tot West (**L.A. Tea Time**), in Maine in het gezelschap van Delphine Seyrig, in Peking en de straten van New Delhi in het spoor van de monumentale werken van de kunstenares Prune Nourry (**Serendipity**), in het gedesillusioneerde Parijs van de jaren 1980 aan de zijde van zanger Daniel Darc, in het Engeland van de jaren 1970 en de antiracistische punkbeweging (**White Riot**), en in de oorlogsgebieden die de fotograaf Gilles Caron in beeld bracht.

Maar meer dan ooit blijft BAFF Belgische documentaires vertonen en ondersteunen – en samen hiermee tal van artiesten, auteurs, technici... Het festival deelt drie prijzen uit, waaronder een gloednieuwe publieksprijs. Van de zestien geselecteerde Belgische films zijn er heel wat die de notie van afwezigheid bevragen, en die in deze turbulente communicatietijden van lawaai en beangstigende richtlijnen op zoek gaan naar een stilteplek om te ontsnappen, na te denken, te verdwijnen... Martin Margiela en zijn verlangen naar anonimiteit, **The Man Who** dat het portret schetst van een mysterieuze artiest, **In a Silent Way** dat de burleske zoektocht volgt naar een verdwenen zanger (Mark Hollis), **Murmur** dat op zoek gaat naar een onontgonnen weg in onze lawaaiërige steden, maar ook **Just a Movement**, een soort van spookfilm, of nog **Cézanne** waarin het onzichtbare ons toefluistert van tussen de muren...

En daar, in het duister van de zaal, luisteren we samen naar wat gefluisterd wordt, wat diep vanbinnen gedacht wordt en wat tussen ons gebeurt.

JURY 2021

MARIANA OTERO

FR Fille des peintres Clotilde Vautier et Antonio Otero, Mariana Otero prend le chemin du cinéma plutôt que celui de la peinture. C'est à partir de son film **Histoire d'un secret**, en 2003, que la documentariste s'installe durablement dans la conscience des cinéphiles. Après ce film très personnel sur sa mère, la réalisatrice passe par une tentative de transformation d'une entreprise en coopérative avec **Entre nos mains** (2010), la prise en charge institutionnelle d'enfants en souffrance psychique avec **À ciel ouvert** (2013), ou encore une histoire filmée du mouvement Nuit Debout (**L'Assemblée**, 2017). Marquée par des questions profondes et sensibles, son œuvre part aujourd'hui à la rencontre du photjournaliste Gilles Caron, mystérieusement disparu à l'âge de 30 ans qui sera projeté lors du festival.

NL Als dochter van de schilders Clotilde Vautier en Antonio Otero kiest Mariana Otero voor film en niet voor schilderkunst. Met haar film **Histoire d'un secret**, in 2003, wekt ze voorgoed de belangstelling van film liefhebbers. Na deze zeer persoonlijke film over haar moeder, brengt ze verslag uit over het verloop van een staking in **Entre nos mains** (2010), toont ze het leven van autistische kinderen in een instelling in **À ciel ouvert** (2013), en filmt ze de geschiedenis van de Franse protestbeweging Nuit Debout (**L'Assemblée**, 2017). Met dezelfde diepgaande en gevoelige benadering gaat ze op zoek naar de fotograaf Gilles Caron, die mysterieus verdween op 30-jarige leeftijd. Looking for Gilles Caron zal tijdens het festival worden vertoond.

SAMMY BALOJI

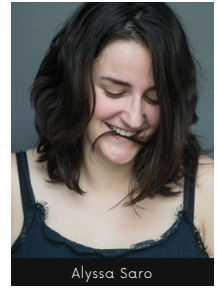
FR Né en 1978 à Lubumbashi, Sammy Baloji est diplômé en Sciences de l'information et de la communication de l'Université de Lubumbashi. Il mène depuis septembre 2019 un doctorat de recherche en art à Sint Lucas. Il s'est d'abord intéressé à la bande dessinée avant de se tourner vers la photographie et la vidéo. Son thème de prédilection est la notion d'héritage industriel et culturel de son pays. En 2008, il a créé les Rencontres de l'Image de Lubumbashi. Il a participé à différentes expositions internationales à travers le monde, à la Biennale de Venise (2015) dans l'exposition internationale et dans le Pavillon Belge sous invitation de l'artiste Vincent Meessen et la commissaire Katerina Gregos, ainsi qu'à la Documenta 14 (Athènes et Kassel 2017).



Mariana Otero



Sammy Baloji



Alyssa Saro

NL Sammy Baloji werd geboren in 1978 in Lubumbashi en stuurde af in de richting informatie- en communicatiewetenschappen aan de universiteit van Lubumbashi. Sedert 2019 verricht hij een artistiek doctoraatsonderzoek aan Sint Lucas. Hij is begonnen als stripauteur voordat hij zich op foto en video toelegde. Het thema waarin hij zich verdiept is dat van de industriële en culturele erfenis van zijn land van herkomst. In 2008 richtte hij het festival Rencontres de l'Image de Lubumbashi op. Hij heeft deelgenomen aan verschillende internationale tentoonstellingen wereldwijd, zoals aan de Biennale van Venetië (2015) in de internationale tentoonstelling en in het Belgische paviljoen op uitnodiging van kunstenaar Vincent Meessen en commissaris Katerina Gregos, en aan Documenta 14 (Athene en Kassel) 2017.

ALYSSA SARO

FR Après des études de langue et littérature à l'Université de Louvain, Alyssa Saro obtient un Master en études culturelles. Depuis 2012, elle travaille à Passa Porta, la Maison Internationale des Littératures, située à Bruxelles. Elle a collaboré à quatre éditions du Festival Passa Porta et soutenu, entre autres, deux projets de romans graphiques. Programmatrice et coordinatrice du programme de résidence de Passa Porta, elle a également été l'une des professionnelles de la littérature à prendre part au projet européen de développement des talents CELA (Connecting Emerging Literary Artists) de 2017 à 2019.

NL Alyssa Saro studeerde Taal- en Letterkunde aan de KU Leuven en behaalde vervolgens haar Master in de Culturele Studies. Sinds 2021 werkt ze bij Passa Porta, internationaal literatuurhuis in Brussel, als residentiecoördinator en programmamaker. Ze werkte er onder andere mee aan vier edities van het Passa Porta Festival en ondersteunde Passa Porta's twee graphic novel projecten. Van 2017 tot 2019 was Alyssa Saro een van de opkomende literaire professionals binnen het Europees talentontwikkelingstraject CELA.

CATÉGORIES

Le BAFF a choisi **16 documentaires en compétition**.

Tous les films datent de 2019, 2020 et 2021, et entretiennent un lien avec la Belgique. Ils pourront remporter :

LE PRIX DU FILM SUR L'ART,
OFFERT PAR LA LOTERIE NATIONALE,
d'un montant de 2000 €.

LE PRIX OFFERT PAR LA SCAM, d'un montant de 1500 €.

Au cours du festival, le public aura la possibilité de voter pour le film de son choix. Ce prix, de 1000 €, EST OFFERT PAR LA VILLE DE BRUXELLES.

Outre la compétition, le BAFF présente un panorama, soit une sélection de **11 documentaires** sur l'art venus du monde entier, produits en 2019, 2020 ou 2021.

Légende

 PANORAMA INTERNATIONAL

 COMPÉTITION NATIONALE

CATEGORIEËN

Het BAFF heeft **16 documentaires in competitie** gekozen.

Alle films dateren van 2019, 2020, en 2021, en hebben een band met België. Ze komen in aanmerking:

DE 'PRIX DU FILM SUR L'ART' (PRIJS VOOR DE FILM OVER KUNST),
AANGEBODEN DOOR DE NATIONALE LOTERIJ,
voor een bedrag van €2000.

DE 'PRIX SCAM' AANGEBODEN DOOR DE SCAM, voor een bedrag van €1500.

Tijdens het festival krijgen de toeschouwers de kans om te stemmen op hun film naar keuze. Deze prijs, ter waarde van €1000, WORDT AANGEBODEN DOOR DE STAD BRUSSEL.

Behalve de competitie presenteert het BAFF een panorama met een selectie van **11 documentaires** over kunst uit de hele wereld die werden geproduceerd in 2019, 2020 en 2021.

Legende

 INTERNATIONAAL PANORAMA

 NATIONALE COMPETITIE

OPEN- ING

Me. Wo. 10 Nov.

PALACE

19:00

PAN

THE PAINTER AND THE THIEF BENJAMIN REE

NO / 2020 / 102' / VO-OV EN st-ot FR-NL
Prod: Medieoperatørene

FR Dans une galerie d'art, en plein jour, deux grandes peintures à l'huile exécutées par la jeune peintre Barbora Kysilkova sont dérobées. Les voleurs sont rapidement identifiés puis arrêtés, les tableaux, eux, restent introuvables. Le jour du procès, l'artiste se retrouve face à face avec l'un des voleurs, un homme fragile et abîmé par le vie. Fascinée par la noirceur et les penchants autodestructeurs de cet homme toxicomane, l'artiste lui demande d'être son modèle. Se noue alors entre eux une étrange relation où la personne la plus fragile n'est pas forcément celle qu'on croit. Porté par une intensité rare, qui jamais ne retombe, le film nous embarque dans une histoire incroyable dans laquelle la réalité dépasse la fiction. Récompensé au festival de Sundance 2020 et sélectionné pour les Oscars 2021, **The Painter and the Thief** est une ode profonde aux infinies ressources de l'art.

NL In een kunstgalerie worden op klaarlichte dag twee grote olieverfschilderijen van de jonge schilderes Barbora Kysilkova gestolen. De dieven worden snel geïdentificeerd en gearresteerd, maar de schilderijen blijven vermist. Op de dag van het proces komt de kunstenaar oog in oog te staan met een van de dieven, een fragiele man die beschadigd is door het leven. Gefascineerd door de duistere zelfdestructieve neigingen van deze drugverslaafde man, vraagt de kunstenaar hem model te staan voor haar. Er ontwikkelt zich een vreemde relatie tussen hen, waarbij de kwetsbaarste persoon niet noodzakelijk is wie je denkt. Gedragen door een zeldzame intensiteit van begin tot einde, neemt de film ons mee in een ongelooflijk verhaal waarin de realiteit de fictie overtreft. Bekroond op het Sundance Film Festival van 2020 en geselecteerd voor de Oscars van 2021, is **The Painter and the Thief** een diepgaande ode aan de oneindige inspiratiebronnen van kunst.

THE PAINTER
AND THE THIEF



**BAKOLO MUSIC
INTERNATIONAL**

Je. Do. 11 Nov.

CINEMATEK

Ledoux

13:00



BAKOLO MUSIC INTERNATIONAL TOM VANTORRE & BENJAMIN VIRÉ

BE / 2020 / 86' / VO-OV FR, LIN & EN st-ot FR
Prod: Eklektik Productions

EN PRÉSENCE
DES CINÉASTES
(SOUS RÉSERVE) /
IN AANWEZIGHEID
VAN DE
FILMMAKERS
(TE BEVESTIGEN)

FR Le groupe de rumba congolaise, *Bakolo Music International*, vient de fêter ses 70 ans. Pressés par le temps, et motivés comme jamais, les vieux musiciens se sont remis au travail et ont retrouvé le chemin des studios pour y enregistrer de nouveaux morceaux. Bikunda, le leader du groupe, a accompagné durant des années Papa Wendo, le père de la rumba kinoise, en Afrique, en Europe, au Canada et dans dix-sept États américains lors de grandes tournées internationales. Et la toute dernière, à bientôt 80 ans pour certains, c'est maintenant ou jamais. Quoi qu'il arrive dans ce périple que la caméra va suivre de bout en bout, les musiciens de *Bakolo Music International* vont continuer à jouer leur musique, jusqu'à ce que leur dernier mouvement soit un accord de guitare, leur dernier souffle un phrasé de saxophone et leur dernier pas, un pas de danse.

NL De Congolese rumba-groep *Bakolo Music International* heeft zopas haar 70e verjaardag gevierd. Onder druk van de tijd, en gemotiveerd als altijd, zijn de oude muzikanten weer aan het werk gegaan en hebben ze de weg naar de studio's teruggevonden om nieuwe nummers op te nemen. Bikunda, de leider van de groep, heeft jarenlang Papa Wendo vergezeld, de vader van de Kinshasa-rumba, op grote internationale tournees in Afrika, Europa, Canada en zeventien Amerikaanse staten. En de allerlaatste tournee, op bijna 80-jarige leeftijd voor sommigen, is nu of nooit. Wat er ook gebeurt op deze reis, die de camera van begin tot eind volgt, de muzikanten van *Bakolo Music International* blijven hun muziek spelen tot hun laatste beweging een gitaarakkoord vormt, hun laatste adem een saxofoonfrase blaast en hun laatste stap een danspas is.

Je. Do. 11 Nov.

CINEMATEK

Ledoux

15:00



BARE

ALEKSANDR VINOGRADOV

BE / 2020 / 91' / VO-OV FR & EN st-ot FR
Prod: Vam Films

EN PRÉSENCE
DU CINÉASTE /
IN AANWEZIGHEID
VAN DE
FILMMAKER

FR Alors que notre rapport au corps de l'autre a sérieusement été éprouvé depuis plus d'un an, alors que la proximité est devenue un problème essentiel, le documentaire du cinéaste Aleksandr Vinogradov, **Bare** (Nu), nous plonge dans le monde d'avant d'une manière radicale et déconcertante. En suivant le processus de création du spectacle du chorégraphe belge Thierry Smits intitulé *Anima Ardens*, le cinéaste filme les corps nus au plus près, sans artifices ou faux-semblants, comme les derniers espaces de liberté. Invité dès le départ de cette aventure auprès de l'artiste belge, Aleksandr Vinogradov suit donc chacune des étapes: le casting, les terribles éliminations, le travail quotidien, les pauses clopes, les doutes, les remises en question, les douches, jusqu'au moment où, enfin, le spectacle pourra voir le jour.

NL Nu onze relatie met andere lichamen al meer dan een jaar ernstig op de proef wordt gesteld, nu nabijheid een essentieel probleem vormt, dompelt de documentaire **Bare** (Nu) van filmmaker Aleksandr Vinogradov ons op een radicale en verontrustende manier onder in de wereld van daarvoor. Naar aanleiding van het creatieproces van de voorstelling *Anima Ardens* van de Belgische choreograaf Thierry Smits, filmt de filmmaker de naakte lichamen zo dicht mogelijk, zonder kunstgrepen of pretentie, als de laatste ruimtes van vrijheid. Aleksandr Vinogradov heeft de Belgische kunstenaar vanaf het begin van dit avontuur vergezeld. Hij volgt elke etappe: de casting, de verschrikkelijke selectie, het dagelijkse werk, de rookpauzes, de twijfels, de bevraging, de douches, tot het moment waarop, eindelijk, de voorstelling het licht ziet.

BARE

Je. Do. 11 Nov.

CINEMATEK

Ledoux

17:00

PAN

DANIEL DARC: PIECES OF MY LIFE MARC DUFAUD & THIERRY VILLENEUVE

FR / 2019 / 100' / VO-OV FR st-ot EN
Prod : Sombrero and Co

PREMIÈRE
BELGE /
NATIONALE
PREMIÈRE

FR Ils sont cinq musiciens, ils ont la vingtaine. Les années 80 battent son plein. L'alcool, la drogue, les idées noires aussi. Du jour au lendemain, leur groupe *Taxi Girl* devient l'emblème after-punk français. Mais tout s'effondre très vite... L'histoire de Daniel Darc, le chanteur du groupe, est celle d'un succès fulgurant suivi d'une rapide descente en enfer. Le chemin du retour sera long et difficile. Le film est le fruit d'une amitié longue de 25 ans durant lesquelles Marc Dufaud enregistre son ami Daniel. 25 ans de bobines en 8 mm, puis en VHS. Des images imparfaites, à l'arrache, comme lui. Inoubliables, comme lui - et baignées de tendresse et de regrets. Récit d'une vie rebelle et borderline, **Pieces of My Life** est aussi le portrait d'une époque, d'une bande d'amis, de leurs rêves et de leurs échecs. Sans jugement. Car l'art ne connaît pas la morale, tout comme les âmes passionnées.

NL Vijf muzikanten, amper 20 jaar oud. De jaren 1980 zijn in volle gang. Alcohol, drugs, zwarte gedachten ook. Hun groep *Taxi Girl* werd van de ene dag op de andere hét symbool van de Franse rock. Maar alles stort heel snel in... Het verhaal van Daniel Darc, de zanger van de groep, is er één van waanzinnig succes gevolgd door bliksemsnelle hellegang. De weg terug naar het licht wordt lang en hobbelig. De film is de vrucht van een 25 jaar durende vriendschap, tijdens dewelke Marc Dufaud zijn vriend Daniel filmt. 25 jaar van 8 mm-bobijnen, dan VHS. Onvolmaakte beelden, verscheurd, zoals Darc zelf. Onvergetelijk, net als hij - en vol tederheid en spijt. **Pieces of My Life**, een borderline-portret van een gewone rebel, is ook het portret van een tijdperk, een groep vrienden, hun dromen, hun mislukkingen. Zonder te oordelen. Omdat de kunsten (net als gepassioneerde zielen) boven de moraal staan.



DANIEL DARC:
PIECES OF MY LIFE



Je. Do. 11 Nov.

BOZAR Studio

18:00

PAN

HISTOIRE D'UN REGARD / LOOKING FOR GILLES CARON MARIANA OTERO

FR / 2019 / 93' / VO-OV FR & EN st-ot FR
Prod: Denis Freyd, Archipel 33

EN PRÉSENCE
DE LA CINÉASTE /
IN AANWEZIGHEID
VAN DE
FILMMAAKSTER

PREMIÈRE
BELGE /
NATIONALE
PREMIÈRE

FR Arrivé à la photographie à l'âge de 24 ans, Gilles Caron a couvert la guerre des Six Jours, Mai 68, la guerre du Vietnam et le Biafra... avant de disparaître brutalement au Cambodge, 6 ans plus tard. Depuis, ses photos ont fait le tour du monde. Mariana Otero part sur les traces de l'un des plus grands photoreporters français, et ses traces, ce sont plus de 100.000 clichés. La réalisatrice fouille, extrait, analyse, recompose des trajets dans l'espace et dans le temps, cherche à comprendre pourquoi une photographie est publiée plutôt qu'une autre, ce qui se cache dans celles restées à l'état de négatifs... Mené comme une enquête, **Histoire d'un regard (Looking for Gilles Caron)** est une aventure passionnante qui nous raconte la photographie comme une manière d'inscrire son corps dans un moment, de construire son regard, de penser une situation. Dans le même temps, il nous fait expérimenter ce que regarder une photographie veut dire: saisir et accueillir un regard.

NL Gilles Caron begon op 24-jarige leeftijd te fotograferen. Hij versloeg de Zesdaagse Oorlog, mei '68, de Vietnam- en Biafra-oorlogen. Sinds 1970 is hij spoorloos. Sindsdien, reizen zijn foto's de wereld rond. Mariana Otero treedt in de voetsporen van een van Frankrijks grootste fotoreporters, en die voetsporen, dat blijken meer dan 100.000 foto's. De filmmaakster doorwoelt het archief, analyseert en hercombineert trajecten in ruimte en tijd. Ze probeert te begrijpen waarom die ene foto werd gepubliceerd en niet die andere – wat er verborgen zit in de foto's die slechts negatieven bleven. **Looking for Gilles Caron** lijkt op een politieonderzoek. Het een fascinerend avontuur dat ons iets vertelt over fotografie als een manier om je lichaam in te schrijven in een moment, om je blik te scherpen, na te denken over een situatie. Tegelijkertijd laat de film ons ervaren wat het betekent om te kijken naar een foto: een blik vatten en verwelkomen.

LOOKING FOR GILLES CARON

Je. Do. 11 Nov.

CINEMATEK

Ledoux

19:00

PAN

TRACES OF A LANDSCAPE PETR ZARUBA

CZ-IT / 2020 / 67' / VO-OV CZ st-ot EN
Prod : Cinepoint, Mammut Film, Czech Television

FR Jan Jedlička est né en 1944 à Prague. Il y a étudié la peinture avant d'émigrer pour la Suisse en 1969. Depuis, son travail se décline entre photographie, peinture et cinéma. Petr Zaruba le suit dans sa quête de pigments, de couleurs et d'espaces. À la campagne, seul, il travaille. Peu à peu, autour de lui, le monde respire. Un chat vient ronronner entre ses jambes sur une terrasse ombragée. Il se balade longuement dans les paysages désertiques qu'il veut peindre... avant qu'il ne revienne doucement au monde et aux autres, à travers l'impression de ses lithographies, la préparation d'une exposition... Il y a de l'austérité dans ce rapport à l'image, au regard, à l'attention portée aux lignes et aux couleurs. Une austérité que le réalisateur accompagne de silences profonds, de gestes ténus ou de larges cadrages qui laissent le temps s'évaporer. Il y a surtout une attention minutieuse et délicate au réel que le cinéma contemplatif de Zaruba réussit à nous faire éprouver.

NL Jan Jedlička werd in 1944 in Praag geboren. Hij studeerde er schilderkunst en emigreerde in 1969 vervolgens naar Zwitserland. Sindsdien werkt hij met fotografie, schilderkunst en film. Petr Zaruba volgt hem in zijn zoektocht naar pigmenten, kleuren, ruimtes. Jedlička werkt op het platteland, in alle eenzaamheid. De wereld rondom hem ademt. Hij zit op een terras; een kat ligt spinnend tussen zijn benen. Hij onderneemt lange wandelingen door de landschappen die hij wil schilderen. Dan keert hij langzaam terug naar de wereld en de anderen: hij drukt zijn litho's, bereidt een tentoonstelling voor. Er heerst soberheid in die relatie tot het beeld, tot de blik, in de aandacht voor lijnen en tinten. Een soberheid die de regisseur begeleidt met diepe stiltes of ruime kaders, waarin het lijkt of de tijd verdampt. Er is vooral de minutieuze en delicate aandacht voor de realiteit – wat Zaruba's contemplatieve cinema perfect weet te vatten.



TRACES OF A LANDSCAPE



Je. Do. 11 Nov.

CINEMATEK

Ledoux

21:00

PAN

THE EUPHORIA OF BEING RÉKA SZABÓ

HU / 2019 / 84' / VO-OV HU st-ot EN
Prod: Campfilm Production, The Symptoms

FR Après la lecture de *The Soul of Things*, une autobiographie signée Éva Fahidi, survivante de l'Holocauste et danseuse de formation, Réka Szabó décide de créer un spectacle à ses côtés qui s'inspire de sa vie. Pour ce faire, elle engage la danseuse Emese Cuhorka, qui, tout au long de la pièce, servira à la fois de double, de souvenir et de colonne vertébrale à la vieille dame. Des premières rencontres au développement de la pièce lors de répétitions épuisantes, jusqu'à la première représentation du spectacle, **The Euphoria of Being** suit tout ce processus créatif mais aussi les liens intimes et profonds qui se nouent entre les trois femmes, dans la transmission et la réparation. Avec beaucoup de pudeur et de délicatesse, ce témoignage vibrant d'une femme à jamais marquée par l'histoire - mais que l'histoire n'aura jamais vaincue - devient, par la grâce de cette représentation, l'affaire de toutes et tous.

NL Na het lezen van *The Soul of Things*, de autobiografie van Éva Fahidi, Holocaust-overlevende en danseres van opleiding, besluit Réka Szabó een voorstelling te creëren rond en met Fahidi, die is geïnspireerd op haar leven. Ze engageert de danseres Emese Cuhorka, die gedurende het hele stuk dienst zal doen als dubbelgangster, herinnering en ruggengraat van de oude dame. **The Euphoria of Being** volgt dit hele creatieve proces - van de eerste ontmoetingen, de uitwerking van het stuk tijdens uitputtende repetities, tot aan de première - maar ook de diepe intieme banden die tussen de drie vrouwen worden gesmeed, via transmissie en herstel. Deze heel bescheiden en fijngevoelige, levendige getuigenis van een vrouw die voor altijd is getekend door de geschiedenis - maar er niet door overwonnen werd - wordt dankzij deze voorstelling een kwestie die ons allen aangaat.

THE EUPHORIA OF BEING



IN A SILENT WAY

Ve. Vr. 12 Nov.

CINEMATEK

Ledoux

19:00



EN PRÉSENCE
DU CINÉASTE /
IN AANWEZIGHEID
VAN DE
FILMMAKER

IN A SILENT WAY GWENAËL BREËS

BE / 2020 / 88' / VO-OV FR & EN st-ot FR
Prod: Dérives

FR Fan du groupe *Talk Talk* aujourd'hui disparu, Gwenaël Breës embarque son équipe de tournage sur les côtes anglaises, à la recherche de son très charismatique et énigmatique chanteur Mark Hollis. Un leader si mystérieux que le cinéaste va devoir se glisser, avec beaucoup d'innocence et une bonne dose d'inventivité, dans la longue et belle lignée du film impossible, ce genre si périlleux où l'artiste recherché se dérobe sans cesse. Et c'est avec l'énergie du désespoir que ce journal filmé se tisse entre documentaire et fiction, frontal, burlesque et volontairement anti-spectaculaire. Au fil de cette narration presque lascive, construite sur des boucles rythmiques lancinantes, c'est un rêve d'enfant qui se raconte, un autoportrait à la recherche d'un personnage flottant, évaporé, fantomatique qui résonne joliment longtemps après l'avoir entendu.

NL Gwenaël Breës, fan van de 80s-band *Talk Talk*, trekt met zijn filmploeg naar de Engelse kust, op zoek naar hun zeer charismatische en enigmatische zanger, Mark Hollis. Een frontman die zo mysterieus is dat de filmmaker, heel onschuldig maar super-inventief, wel de grote en mooie 'onmogelijke film'-familie moet vervoegen, dit oh zo gevaarlijke genre. Hollis, de gezochte artiest, trekt zich voortdurend terug, en met de moed der wanhoop weeft dit filmdagboek zich ergens tussen documentaire en fictie in: frontaal, burlesk en opzettelijk anti-spectaculair. In de loop van deze bijna zinnelijke vertelling, opgebouwd uit obsederende ritmische loops, wordt een kinderdroom verteld. Het is een zelfportret op zoek naar een ongrijpbaar, opgelost, spookachtig personage, een stem die nog lang rezoneert nadat je haar hoorde.



WHITE RIOT

Ve. Vr. 12 Nov.

CINEMATEK

Ledoux

21:00

PAN

WHITE RIOT RUBIKA SHAH

UK / 2019 / 80' / VO-OV EN st-ot FR
Prod: Smoking Bear Productions

FR Dans les années 70, au Royaume-Uni, le mouvement d'extrême-droite ouvertement raciste The National Front se fraie un chemin jusqu'aux marches du pouvoir. Effrayé et révolté, un petit groupe d'amis se lance dans l'impression d'un fanzine et l'organisation de concerts pour faire barrage. L'idée est de réunir groupes de musique et public noirs et blancs autour de la musique. Ce sera Rock Against Racism qui, de concerts en concerts, finira le 30 avril 1978 par réunir plus de 100.000 personnes pour une marche contre le racisme à Londres, de Trafalgar Square jusqu'à Victoria Park où vont se produire *The Clash*, *Tom Robinson Band*, *X-Ray Spex*, *Steel Pulse*... Si le long-métrage de Rubika Shah est étonnamment d'actualité, il est aussi un hommage à cette bande entrée en résistance, avec les moyens du bord et beaucoup d'esprit punk! **White Riot** n'est donc pas qu'un titre d'une chanson des *Clash*, c'est aussi un appel à la révolte, un rappel nécessaire.

NL In de jaren zeventig wordt het openlijk racistische National Front (NF) de vierde grootste partij in het Verenigd Koninkrijk. Een kleine groep vrienden, opgeschrikt maar vooral kwaad, begint een fanzine te drukken en concerten te organiseren om de revolte in te zetten en de opmars van het NF te stuiten. Het idee is zwarte en blanke muzikanten (en dito toeschouwers) samen te brengen rond popmuziek. Rock Against Racism zal uiteindelijk, van concert naar concert, op 30 april 1978 meer dan 100.000 mensen bijeenbrengen voor een mars tegen racisme in Londen. Die gaat van Trafalgar Square naar Victoria Park, waar o.a. *The Clash*, *Steel Pulse*, *Tom Robinson Band*, *X-Ray Spex*, en *Steel Pulse* klaarstaan om te rocken tegen racisme. Rubika Shahs film is verrassend actueel en is tegelijk een eerbetoon aan deze bende, die zich heeft verzet met de middelen die voorhanden waren – en een flinke punk-attitude! **White Riot** is niet alleen de titel van een nummer van *The Clash*: het is een oproep tot verzet, een noodzakelijke herinnering.



MARTIN MARGIELA IN HIS OWN WORDS

Sa. Za. 13 Nov.

CINEMATEK

Ledoux

13:00



MARTIN MARGIELA IN HIS OWN WORDS REINER HOLZEMER

BE / 2019 / 90' / VO-OV EN & FR st-ot FR
Prod: Aminata Productions

FR Le célèbre couturier Martin Margiela a construit une image sans visage, une silhouette sans corps, une marque sans logo dont le seul signe distinctif est devenu culte : quatre petits points blancs cousus sur le vêtement. No name. Nothing. Alors qu'il refuse interviews, photos officielles et saluts à la fin des défilés, le créateur a accepté ici de prendre la parole (mais en ne montrant que ses mains) et nous guide à travers ses collections. Il revient sur son parcours depuis l'enfance jusqu'à l'âge adulte, sur ce qui l'a poussé à fonder la *Maison Martin Margiela* et, après vingt ans et quarante-et-une collections révolutionnaires, exténué et dégoûté, sur ce qui l'a conduit à quitter le monde de la mode. En silence. Sans annonce publique. Mêlée aux témoignages de proches et à une musique originale signée *dEUS*, la voix off de Margiela révèle les merveilles et turpitudes de la création, et sous l'objectif de la caméra, une fois encore, ce sont ses mains qui font.

NL De beroemde modeontwerper Martin Margiela heeft een beeld zonder gezicht opgebouwd, een silhouet zonder lichaam, een merk zonder logo, waarvan het enige onderscheidende teken cult is geworden: vier kleine witte steken. Geen naam. Niets. Hoewel hij alle interviews, officiële foto's en de obligate groet aan het einde van defilés weigert, heeft de ontwerper ermeê ingestemd hier het woord te nemen (al komen enkel zijn handen in beeld) terwijl hij ons door zijn collecties gidst. Hij blikt terug op zijn parcours, van kindertijd naar volwassenheid, op wat hem dreef om *Maison Martin Margiela* op te richten en wat hem er – uitgeput en gedegouteerd, na 20 jaar en 41 revolutionaire collecties – toe aanzette de modewereld te verlaten. In stilte. Zonder openbare aankondiging. Margiela's voice-over, gemixt met getuigenissen van familieleden en de originele muziek van *dEUS*, onthult de wonderen en schaamteloosheden van de creatie, en onder het oog van de camera zijn het, een keer te meer, zijn handen die maken.



MURMUR



OVER THE TOP



DON'T RUSH

Sa. Za. 13 Nov.

ISELP

14:00



MURMUR

JAN LOCUS & STIJN DEMEULENAERE

BE / 2019 / 10' / Sans paroles / Zonder dialoog
Prod: Jan Locus & Stijn Demeulenaere

EN PRÉSENCE
DES CINÉASTES /
IN AANWEZIGHEID
VAN DE
FILMMAKERS

FR Bruxelles est construite sur un marécage, mais seule aujourd'hui une infime partie de la ville en garde encore la trace. Bien que sans cesse menacée par le développement immobilier, cette zone est demeurée intacte parce qu'elle se trouve prise entre deux voies ferrées. C'est dans cette oasis, ce petit espace « sauvage », que le cinéaste Jan Locus filme l'artiste sonore Stijn Demeulenaere parti effectuer un enregistrement juste avant les premières lueurs de l'aube. Le chœur des animaux s'éveille, une espèce après l'autre, composant un paysage sonore luxuriant semblable à une symphonie qui dure jusqu'à ce que le soleil soit haut dans le ciel. Parallèlement, la ville aussi s'anime au loin, avec son bourdonnement sourd qui engloutit acoustiquement le marais. Un étrange amalgame entre nature et civilisation se fait alors entendre.

NL Brussel is gebouwd op een moeras, maar vandaag tref je daarvan nog slechts een miniem spoor aan: het moeras van Ganshoren. Hoewel het gebied constant bedreigd wordt door de vastgoedontwikkeling, is het intact gebleven omdat het tussen twee spoorlijnen ligt. Het is in deze oase, deze 'wilde' minizone, dat filmmaker Jan Locus de geluidskunstenaar Stijn Demeulenaere filmt, die vlak voor het ochtendgloren thuis is vertrokken met zijn opname-apparaat. Het koor van dieren ontwaakt, de ene soort na de andere, en vormt een weelderige, symfonie-achtige soundscape die duurt tot de zon hoog aan de hemel staat. Tegelijkertijd komt in de verte ook de stad tot leven, met een gedempt gemurmel dat het moeras akoestisch overspoelt. Uiteindelijk weerklinkt een vreemd amalgaam tussen natuur en beschaving.

ISELP

14:00



OVER THE TOP

JUSTINE CAPPELLE

BE / 2020 / 21' / VO-OV NL st-ot EN
Prod: Off World

EN PRÉSENCE
DE LA CINÉASTE /
IN AANWEZIGHEID
VAN DE
FILMMAAKSTER

FR Un jeune artiste plein d'ambition aimerait placer son épitaphe de l'humanité au sommet de la pyramide de Gizeh. Mois après mois, il prépare son action pour ce grand jour censé changer sa vie... En utilisant des images résolument contemporaines inspirées des réseaux sociaux, **Over the top** met en place avec humour des sujets graves: la poursuite effrénée de l'identité, la quête du sens dans un monde où chaque image en remplace une autre avant même d'avoir existée. Mais comment trouver et mériter sa place dans l'histoire, sans violence et sans faire de politique ?

NL Een jonge ambitieuze kunstenaar wil zijn grafschrift van de mensheid plaatsnemen op de top van de piramide van Gizeh. Maand na maand bereidt hij zijn actie voor op deze grote dag die zijn leven zou moeten veranderen... Aan de hand van resoluut hedendaagse beelden, geïnspireerd door sociale media, stelt **Over the top** op humoristische wijze ernstige onderwerpen aan de orde: het koortsachtige streven naar identiteit, de zoektocht naar betekenis in een wereld waarin elk beeld een ander vervangt nog voor het bestaat. Maar hoe kan men zijn plaats in de geschiedenis vinden en verdienen, zonder geweld of politiek?

ISELP

14:00



DON'T RUSH

ELISE FLORENTY & MARCEL TÜRKOWSKY

BE / 2020 / 54' / VO-OV GR st-ot FR
Prod: Michigan Films

EN PRÉSENCE
DES CINÉASTES
(SOUS RÉSERVE) /
IN AANWEZIGHEID
VAN DE
FILMMAKERS
(TE BEVESTIGEN)

FR Trois jeunes hommes se réunissent une nuit d'été pour émettre d'une chambre un programme radio consacré aux chansons de rebetiko, ces chansons grecques du début du XX^e siècle qui vantent les effets du Haschich, pleurent les amours perdues, les douleurs de l'exode et exhortent à la liberté... Peu à peu, la contre-culture d'hier, faite d'exils, de pauvreté et de violence vient faire écho aux soubresauts d'aujourd'hui. Se crée alors, doucement, entre les chanteurs et les hommes présents, une communauté d'expériences, mais aussi d'épreuves. En nous plongeant dans une forme d'écoute attentive et flottante, le film met en partage non seulement la musique, mais aussi l'expérience unique qui la constitue: celle de faire surgir un monde disparu dont les échos nous parviennent encore; des êtres qui s'actualisent dans le présent et dont l'existence se prolonge par la grâce de celles et ceux qui, en les écoutant, les ramènent à la vie.

NL Drie jonge mannen komen op een zomernacht samen om vanuit een slaapkamer een radioprogramma uit te zenden, gewijd aan de Griekse rebetikaliederen uit het begin van de twintigste eeuw die de effecten van hasj verheerlijken, rouwen om verloren liefdes en de pijn van de exodus, en aanmanen om vrij te leven. Beetje bij beetje weerspiegelt de tegencultuur van gisteren – inclusief ballingschap, armoede, geweld – de onrust van vandaag. Tussen de zangers en de aanwezige mannen ontstaat langzaam een gemeenschap van ervaringen, maar ook van beproevingen. Door ons onder te dompelen in een vorm van aandachtig en zwevend luisteren, deelt de film niet alleen de muziek, maar ook de unieke ervaring van die muziek: het in het leven roepen van een verdwenen wereld waarvan de echo's ons nog steeds bereiken. Een wereld, wezens, die zichzelf verwerkelijken in het heden.



MURMUR



OVER THE TOP



DON'T RUSH



OPUS



EDEN

Sa. Za. 13 Nov.

CINEMATEK

Ledoux

15:00



EN PRÉSENCE
DU CINÉASTE /
IN AANWEZIGHEID
VAN DE
FILMMAAKSTER

PREMIÈRE
BELGE /
NATIONALE
PREMIÈRE

OPUS

PAULINE PASTRY

FR / 2020 / 17' / VO-OV FR st-ot EN

Prod: Pauline Pastry

FR Diplômée de l'École Nationale Supérieure des Arts Décoratifs de Paris, Pauline Pastry explore, au travers de médiums aussi variés que la vidéo, la photographie, la sculpture et l'édition, l'évolution de la condition ouvrière dans le contexte de la grande désindustrialisation actuelle. Le véritable sujet de son œuvre est le corps, celui de l'ouvrier, et plus spécifiquement encore, celui de son père, employé dans une fonderie du sud-ouest de la France. À l'heure de la robotisation et de l'accélération incessante des cadences, la cinéaste filme les corps impactés, industrialisés, pliés aux injonctions permanentes d'intensification des rythmes et d'augmentation des rendements à travers la chorégraphie atypique de trois hommes en mouvement. Ils dialoguent, parlent de leur quotidien, de leur condition d'ouvriers, de l'arrivée des robots. Et c'est un regard politique autant que poétique qui s'impose là avec beaucoup de grâce et de douceur.

NL Pauline Pastry, afgestudeerd aan de EnsAD, de École Nationale Supérieure des Arts Décoratifs in Parijs, onderzoekt via media als video, fotografie, beeldhouwkunst en boekedities de evolutie van de arbeidersklasse in de context van de huidige grote de-industrialisatie. Maar het echte onderwerp van haar werk is het lichaam – dat van de arbeider, en meer specifiek dat van haar vader, die werkte in een gieterij in het zuidwesten van Frankrijk. De filmmaakster filmt geïndustrialiseerde lichamen die de impact van de robotisering ondergaan – gebogen onder de permanente bevelen het ritme te intensiveren en de opbrengst te verhogen – via een atypische choreografie van drie mannen. Ze praten met elkaar, hebben het over hun dagelijks leven, hun conditie als arbeiders, de komst van de roboten. Het is zowel een politieke als een poëtische blik, vol gratie en zachtheid.

CINEMATEK

Ledoux

15:00



EN PRÉSENCE
DU CINÉASTE /
IN AANWEZIGHEID
VAN DE
FILMMAKER

EDEN

JEROEN BROECKX

BE / 2020 / 40' / VO-OV NL st-ot EN

Prod: Associate directors

FR Dans l'ambiance euphorique de l'Exposition universelle de 1958, un quartier dans la banlieue d'Anvers a vu le jour. Son nom? Eden. Plus de 120 maisons préfabriquées totalement identiques ont poussé comme poussent les champignons pour héberger temporairement les touristes venus visiter la mythique Expo 58. Après l'événement, les maisons ont été vendues à des particuliers, et ce qui avait été autrefois conçu à l'identique a lentement mais sûrement trouvé le chemin de la particularité sous l'impulsion des propriétaires privés. Une exploration poétique et intime de l'extérieur et de l'intérieur des maisons met au jour un certain art d'habiter des lieux et leur impact sur les vies et les corps. Une occasion de réfléchir à la construction de « son paradis », d'individualiser son environnement afin de lutter pour un « bonheur unique ». Mais à quel point sommes-nous uniques dans notre quête du bonheur?

NL In de euforische sfeer van de wereldtentoonstelling van 1958 ontstond in de buitenwijken van Antwerpen een nieuwe wijk. Haar naam? Eden. Meer dan 120 volledig identieke geprefabriceerde huizen rezen als paddenstoelen uit de grond om tijdelijk toeristen te huisvesten die de legendarische Expo 58 kwamen bezoeken. Na het evenement werden de huizen verkocht aan particulieren en wat ooit als identiek werd ontworpen heeft onder de impuls van de particuliere eigenaars langzaam maar zeker zijn weg gevonden naar het bijzondere. Deze poëtische en intieme verkenning van het exterieur en het interieur van huizen brengt een zekere kunst van het bewonen van plekken aan het licht, en hun impact op levens en lichamen. Een kans om na te denken over de constructie van 'je paradijs', over het individualiseren van je omgeving in het gevecht voor het 'uniek geluk'. Maar hoe uniek zijn we in onze zoektocht naar geluk?



Sa. Za. 13 Nov.

ISELP

16:30



EN PRÉSENCE
DE LA CINÉASTE /
IN AANWEZIGHEID
VAN DE
FILMMAAKSTER

ZÉNON L'INSOUMIS

FRANÇOISE LEVIE

BE / 2019 / 67' / VO-OV FR st-ot NL
Prod: Images Création

FR Zénon, philosophe, médecin, alchimiste, inventeur du XVI^e siècle est le héros fictif de *L'Œuvre au noir*, le célèbre roman de Marguerite Yourcenar, paru en 1968. Vingt ans après sa parution, le cinéaste belge André Delvaux décide de l'adapter au cinéma et de donner à Zénon le corps de l'acteur Gian Maria Volontè... Commence alors une passionnante correspondance entre l'écrivaine installée aux États-Unis et le réalisateur pour appréhender ce personnage fascinant qui refuse d'obéir à son époque. Que représente pour nous aujourd'hui Zénon et son insoumission? La cinéaste Françoise Levie nous le fait découvrir à travers la correspondance lue par Marie-Christine Barrault et l'enquête menée de Bruges à Montpellier, de Bruxelles à Rome par le comédien Johan Leysen.

NL Zeno, de zestiende-eeuwse filosoof, arts, alchemist en uitvinder, is de protagonist van *Het hermetisch zwart*, Marguerite Yourcenars beroemde roman uit 1968. Twintig jaar later wil de Belgische filmmaker André Delvaux een filmadaptatie maken: de Italiaanse acteur Gian Maria Volontè speelt Zeno. Dan begint een fascinerende correspondentie tussen Yourcenar, die in de VS woont, en de regisseur, om vat te krijgen op het fascinerende personage, dat zich weigert neer te leggen bij zijn tijd. Waar staat Zeno vandaag voor? Wat betekent zijn weerspanningheid? Françoise Levie werpt een blik in de correspondentie (voorgelezen door Marie-Christine Barrault) en stuurt acteur Johan Leysen op onderzoek – van Brugge tot Montpellier, van Brussel tot Rome.

ZÉNON L'INSOUMIS



Sa. Za. 13 Nov.

CINEMATEK

Ledoux

17:00

PAN

PREMIÈRE
BELGE /
NATIONALE
PREMIÈRE

SERENDIPITY PRUNE NOURRY

USA / 2019 / 74' / VO-OV FR st-ot EN
Prod: Prune Nourry

FR Depuis plusieurs années, Prune Nourry explore le corps dans des œuvres d'art marquantes et provocatrices non dénuées d'humour. Fécondité, êtres hybrides, sélection du sexe mais aussi définition de la féminité dans différentes cultures sont les sujets d'un travail qui oscille entre médecine, science et de nombreux champs artistiques. C'est à l'âge de 31 ans, comme si ses recherches la rattrapaient, que la jeune femme apprend qu'elle est atteinte d'un cancer du sein. La caméra va alors devenir sa compagne, sa thérapie. Son cancer, lui, sera un sujet exploratoire qui va lui servir à se repositionner.

Créer partout, créer tout le temps, filmer la bataille même lorsque son corps est un faible soldat,

Serendipity est un shoot d'énergie, de courage et de force, une réappropriation de son corps et de soi et montre que créer, c'est guérir un peu.

NL Jarenlang al verkent Prune Nourry het lichaam in opvallende, provocerende, ja humoristische kunstwerken. Vruchtbaarheid, hybride wezens, geslachtselectie, maar ook de definitie van vrouwelijkheid in verschillende culturen zijn de onderwerpen van een werk dat thema's als geneeskunde en wetenschap behandelt. Op 31-jarige leeftijd leert de jonge vrouw dat ze borstkanker heeft; het is alsof haar artistiek onderzoek haar heeft ingehaald... De camera wordt haar metgezel en haar therapie. En haar kanker een te verkennen onderwerp dat haar toelaat zich te herpositioneren. Creëer overal, de hele tijd, film de strijd, zelfs als je lichaam een zwakke soldaat is... **Serendipity** is een shot energie, moed en kracht, een hernieuwde toe-eigening van je lichaam en jezelf. De film toont dat creëren ook een beetje genezen is.



SON CHANT



CÉZANNE

Sa. Za. 13 Nov.

CINEMATEK

Ledoux

19:00



EN PRÉSENCE
DE LA CINÉASTE /
IN AANWEZIGHEID
VAN DE
FILMMAAKSTER

SON CHANT VIVIAN OSTROVSKY

USA / 2021 / 12' / VO-OV FR st-ot EN
Prod: On the Fly

FR En parcourant ses archives vidéos tournées il y a longtemps, la cinéaste expérimentale Vivian Ostrovsky redécouvre une séquence nocturne oubliée de la réalisatrice belge Chantal Akerman en compagnie de la violoncelliste Sonia Wieder-Atherton. Ce moment retrouvé l'incite alors à s'intéresser de plus près au travail sonore des films d'Akerman et à la collaboration étroite qui a lié ces deux femmes sur plus de 20 films.

NL Bij het doorzoeken van haar lang geleden opgenomen videoarchief herontdekt de experimentele filmmaakster Vivian Ostrovsky een vergeten nachtelijke scène van de Belgische Chantal Akerman met celliste Sonia Wieder-Atherton. Dit herontdekte moment zette haar ertoe aan het geluidswerk in Akermans films en de nauwe samenwerking tussen de twee vrouwen bij meer dan 20 films van naderbij te bekijken.

CINEMATEK

Ledoux

19:00



EN PRÉSENCE
DE LA CINÉASTE /
IN AANWEZIGHEID
VAN DE
FILMMAAKSTER

CÉZANNE SOPHIE BRUNEAU

BE / 2021 / 61' / VO-OV FR st-ot FR
Prod: Alter Ego Films

FR Sophie Bruneau, accompagnée à la caméra par la photographe Marie-Françoise Plissart, s'est installée pour un temps dans l'atelier de Cézanne dit atelier des Lauves. Cette bastide assez modeste située à Aix-en-Provence lui sert d'atelier entre 1901 et 1906, c'est-à-dire la dernière partie de sa vie. Cézanne travaille tous les matins dans ce grand espace baigné de lumière et de silence, parmi les objets qui lui sont chers. Trois êtres à présent se sont fait les gardiennes du lieu. Elles époussettent, désinfectent, accueillent et guident les visiteurs et les visiteuses... parfois elles restent là, présences tutélaires et paisibles comme imprégnées par l'atmosphère sensible qui se dégage du lieu. C'est que des fantômes rôdent et que l'invisible chuchote entre ces murs. Comme dans un tableau avec des pommes qui ne sont pas à croquer mais qui nous engloutissent, nous absorbent lentement dans le silence de la matière et dans la force des choses, le film lui aussi nous absorbe, nous fait entrer dans un état de contemplation muette où la lumière et les formes ont triomphé.

NL Sophie Bruneau, vergezeld door de camera van fotografe Marie-Françoise Plissart, nam een tijdlang haar intrek in het atelier van Cézanne, dat bekend staat als het Atelier des Lauves. Dit tamelijk bescheiden buitenhuis in Aix-en-Provence diende als zijn atelier tussen 1901 en 1906, op het einde van zijn leven. Cézanne werkte elke ochtend in deze grote ruimte badend in licht en stilte, tussen de voorwerpen die hem dierbaar waren. Drie mensen zijn nu de bewaaksters van deze plek geworden. Ze stoffen, ontsmetten, verwelkomen en begeleiden de bezoekers... Soms blijven ze daar, vredige en beschermende aanwezigheden doordrongen door de gevoelige sfeer die van de plaats uitgaat. Alsof er spoken zweven tussen de bezoekers en het onzichtbare ons toefluistert van tussen deze muren. Zoals in een schilderij met appels die niet gegeten worden maar die ons opslokken, ons langzaam opsorpen in de stilte van het materiaal en in de kracht van de dingen, zo slokt ook deze film ons op en doet ons belanden in een toestand van stille contemplatie waar licht en vormen zegevieren.



Sa. Za. 13 Nov.

CINEMATEK

Ledoux

21:00

PAN

L.A. TEA TIME SOPHIE BÉDARD MARCOTTE

CA / 2019 / 82' / VO-OV FR & EN st-ot FR
Prod: Maestro Films

FR Alors qu'il fait froid au Québec et que sa dernière exposition se termine dans la plus grande discrétion, l'artiste Sophie Bédard Marcotte décide d'embarquer sa complice et cheffe opératrice pour un long voyage sous des cieux plus cléments. L'objectif (car il en faut toujours un): rencontrer son idole, l'artiste et cinéaste Miranda July. Destination Los Angeles donc. Road movie léger et joyeux, plein d'autodérision et de tendresse, **L.A. Tea Time** nous entraîne dans une série de rencontres improbables, d'impasses, de chemins de traverse et de paysages plus cinématographiques les uns que les autres... Il s'avère une grande rêverie autour du cinéma dont le climax sera un face-à-face inattendu, au milieu du désert, avec la déesse du cinéma en personne: Chantal Akerman. Peu à peu, ce doux fantôme de faire un film, à force de se projeter ici et là, par touches, essais et désirs ébauchés, finit bel et bien par prendre corps...

NL Het is koud in Quebec en kunstenaar Sophie Bédard Marcottes laatste tentoonstelling eindigt in complete discretie. Marcotte besluit om samen met haar cameravrouw op pad te gaan richting mildere contreien. Het doel (want een doel heb je altijd nodig): haar idool ontmoeten, de kunstenaar en filmmaakster Miranda July. Bestemming Los Angeles. **L.A. Tea Time** is een lichte en vrolijke roadmovie vol zelfspot en tederheid. De film neemt ons mee op een reeks onwaarschijnlijke ontmoetingen, doodlopende straatjes, binnenwegen, en landschappen – het ene al cinematografischer dan het andere. Meer nog: de film wordt één uitgesponnen mijmering over film, met als climax een onverwachte face-to-face, midden in de woestijn, met de godin van de cinema in persoon: Chantal Akerman. Beetje bij beetje krijgt deze zoete fantasie over het maken van een film effectief vorm.

L.A. TEA TIME



PHÈDRE AGAINST COVID

Di. Zo. 14 Nov.

CINEMATEK

Ledoux

13:00



PHÈDRE OU L'EXPLOSION DES CORPS CONFINÉS/ PHÈDRE AGAINST COVID MÉRYL FORTUNAT-ROSSI

BE / 2021 / 67' / VO-OV FR st-ot EN
Prod: Wrong Men Production

EN PRÉSENCE
DU CINÉASTE
(SOUS RÉSERVE)/
IN AANWEZIGHEID
VAN DE
FILMMAKER
(TE BEVESTIGEN)

FR Ils sont comédiens et comédiennes, danseurs, danseuses et chorégraphes, elle est metteuse en scène. Dans une salle de répétition, ces artistes travaillent sur la tragédie *Phèdre*, écrite par Jean Racine en 1677, et qui devrait être montrée au Théâtre des Martyrs, à Bruxelles. Sauf que... nous sommes en mars 2021. Ils sont comédiens et comédiennes, danseurs, danseuses et chorégraphe, elle est metteuse en scène. Ensemble, ces artistes essaient de monter *Phèdre*, une pièce sur un mal invisible... Au gré des confinements, déconfinements, ouverture, annulation, espoir, avis divergents, les artistes aux nerfs de plus en plus éprouvés se retrouvent ensemble autour d'un projet qui, peu à peu, semble leur échapper. Dans un monde qui, déjà, a perdu ses couleurs, il va être question de mettre en mots, en corps, en espace et en voix, toutes les blessures.

NL Zij zijn acteurs, dansers en choreografen, zij is regisseur. In een repetitieruimte werken deze artiesten aan de tragedie *Phèdre*, geschreven door Jean Racine in 1677, die zal worden opgevoerd in het Théâtre des Martyrs in Brussel. Behalve dat... het maart 2021 is. Samen proberen deze artiesten *Phèdre* op te voeren, een toneelstuk over een onzichtbaar kwaad... Doorheen lockdowns, versoepelingen, openingen, annuleringen, hoop, uiteenlopende meningen, vinden de artiesten met hun steeds meer gespannen zenuwen elkaar rond een project dat hen beetje bij beetje lijkt te ontglippen. In een wereld die zijn kleuren al verloren heeft, gaat het erom alle wonden in woorden, in lichamen, in ruimte en in stemmen om te zetten.

Di. Zo. 14 Nov.

ISELP

13:30



WILD GENE

JORIS GIJSEN

BE / 2019 / 70' / VO-OV NL, EN & FR st-ot EN
Prod: Savage Film

EN PRÉSENCE
DU CINÉASTE
ET DE KOEN
VANMECHELEN /
IN AANWEZIGHEID
VAN DE
FILMMAKER
EN KOEN
VANMECHELEN

FR L'artiste belge Koen Vanmechelen touche à tous les médiums artistiques jusqu'au vivant qu'il manipule à l'envi. À Genk, sur le site d'une ancienne mine convertie en zoo jusque dans les années 1990, il a construit « Labiomista » : un parc animalier, un lieu d'exposition et son studio, qui a ouvert ses portes au public en juillet 2019. Depuis, il y développe un projet fou, entrepris il y a de cela deux décennies et dont le sujet et protagoniste central se trouve être... la poule. À moins que ce ne soit l'œuf, éternel dilemme. **Wild Gene** conduit à des réflexions stimulantes sur ce que signifie la domestication et l'ensauvagement d'une espèce, ainsi que sur le gain des croisements génétiques. Il s'interroge aussi sur le rôle démiurgique de l'humain, rôle que l'artiste lui-même – qui est ici de tous les plans et de tous les discours – ne paraît pas détester.

NL De Belgische kunstenaar Koen Vanmechelen raakt aan alle artistieke media, tot en met levende wezens – die hij manipuleert. Op de site van een voormalige steenkoolmijn in Genk, die tot eind jaren 1990 als dierentuin dienstdeed, bouwde hij 'Labiomista': een dierenpark, een tentoonstellingsruimte én zijn eigen atelier, dat in juli 2019 openging voor het publiek. Sindsdien heeft Vanmechelen hier een waanzinnig project ontwikkeld, waar hij reeds twee decennia geleden aan begon, met als onderwerp en protagonist central... de hen. Tenzij het het ei is natuurlijk – het eeuwige dilemma. **Wild Gene** leidt tot stimulerende reflecties op wat het betekent een soort te domesticeren en *wild te maken*, en wat men wint bij genetische kruising. Ook wordt de vraag gesteld naar de demiurgische rol van de mens, een rol waar de kunstenaar zelf – alomtegenwoordig in de film – zich wel lijkt in te vinden.



WILD GENE

Di. Zo. 14 Nov.

CINEMATEK

Ledoux

15:00



JUSTE UN MOUVEMENT/ JUST A MOVEMENT VINCENT MEESEN

BE / 2021 / 110' / VO-OV FR, CH & WO st-ot FR
Prod: Thank You & Good Night Productions

EN PRÉSENCE
DU CINÉASTE
(SOUS RÉSERVE) /
IN AANWEZIGHEID
VAN DE
FILMMAKER
(TE BEVESTIGEN)

FR **Juste un mouvement** revisite l'héritage colonial occidental et le met en relation avec l'histoire des mouvements d'avant-garde et d'indépendance du XX^e siècle, mais aussi de la stratégie chinoise actuelle menée en Afrique. Au centre de ce film, une figure charismatique, le jeune philosophe sénégalais Omar Blondin Diop, révolutionnaire, acteur chez Godard, militant maoïste, mort dans une prison sous Léopold Sédar Senghor à l'âge de 26 ans. Cette vie, le film nous la dévoile peu à peu avec à l'appui des images d'archives, les extraits du film de Godard, et les témoignages de celles et ceux qui ont aimé et soutenu ce jeune homme. Pour autant, le film ne se résume pas à une biographie avec interviews et montage d'archives, car pour le cinéaste, raconter cette histoire sert surtout ici à ré-évaluer son potentiel politique actuel.

NL **Just a Movement** werpt een nieuw perspectief op de Westerse koloniale erfenis en verbindt die aan de geschiedenis van de avant-garde en de onafhankelijkheidsbewegingen van de 20e eeuw, maar ook aan de huidige Chinese strategie in Afrika. Centraal in deze film staat een charismatische figuur, de jonge Senegalese filosoof Omar Blondin Diop, een revolutionair, acteur voor Godard, een maoïstische activist, die op 26-jarige leeftijd stierf in een gevangenis onder Léopold Sédar Senghor. De film onthult dit leven beetje bij beetje met behulp van archiefbeelden, fragmenten uit Godards film en de getuigenissen van degenen die deze jongeman liefhadden en steunden. De film is echter niet enkel een biografie met interviews en archiefbeelden, want de filmmaker vertelt dit verhaal vooral om het huidige politieke belang van dit personage te tonen.



JUST A MOVEMENT



THE MAN WHO

Di. Zo. 14 Nov.

ISELP

15:30



L'HOMME QUI / THE MAN WHO YUKI OKUMURA

BE / 2019 / 116' / VO-OV EN st-ot FR
Prod: Yuki Okumura

EN PRÉSENCE
DU CINÉASTE
(SOUS RÉSERVE) /
IN AANWEZIGHEID
VAN DE
FILMMAKER
(TE BEVESTIGEN)

FR Ils sont neuf. De dos. Collectionneurs, artistes, commissaires d'exposition, ils l'ont tous un jour rencontré là, ici, ailleurs. Qui ? L'homme qui... À travers les souvenirs subjectifs de ces neuf personnes dont nous ne verrons jamais les visages, **L'homme qui** révèle la vie de cet être sans nom – de toute évidence un artiste conceptuel de renom, à moins qu'il ne s'agisse d'un fantôme – qui semble avoir développé une pratique très stoïque faite d'absence, d'anonymat, de traces et qui a cultivé le secret. Grâce à son procédé extrêmement radical qui semble faire écho à la pratique même de la figure ici évoquée, Yuki Okumura parle directement à notre imaginaire et joue avec ce que le discours cache, suggère et dévoile. Le film échappe ainsi à la biographie, et nous fait entrer plus intimement dans un parcours de vie qui devient autant une réflexion philosophique qu'une mise en partage d'un rapport au réel. Mais qui est donc cet « homme qui »... ?

NL Ze zijn met negen. Rugzijde. Verzamelaars, kunstenaars, tentoonstellingscuratoren: ze ontmoeten hem allemaal ooit, daar, hier, elders. Wie? 'The Man Who' ... Via subjectieve herinneringen van deze negen personen, wier gezichten we nooit te zien krijgen, onthult **The Man Who** het leven van dit naamloos wezen – uiteraard een gerenommeerde conceptuele kunstenaar, tenzij het om een hersenschim gaat? – die een ultra-stoïcijnse praktijk heeft ontwikkeld vol afwezigheid, anonimiteit en sporen, en die het geheim cultiveert. Dankzij het uiterst radicaal procédé (een weerspiegeling, zo lijkt het, van de praktijk van de geëvoceerde figuur) spreekt Okumura rechtstreeks tot de verbeelding van de toeschouwer. Hij speelt met wat de woorden verbergen, suggereren en onthullen. Op die manier ontsnapt hij aan de rechttoe-rechtaan biografie en brengt hij ons intengendeel dichter bij het universum van deze mysterieuze man, wiens parcours net zozeer een filosofische weerspiegeling wordt als het delen van een werkelijkheid. Wie is deze 'man die'...?



CALAMITY JANE & DELPHINE SEYRIG, A STORY

Di. Zo. 14 Nov.

CINEMATEK

Ledoux

17:00

PAN

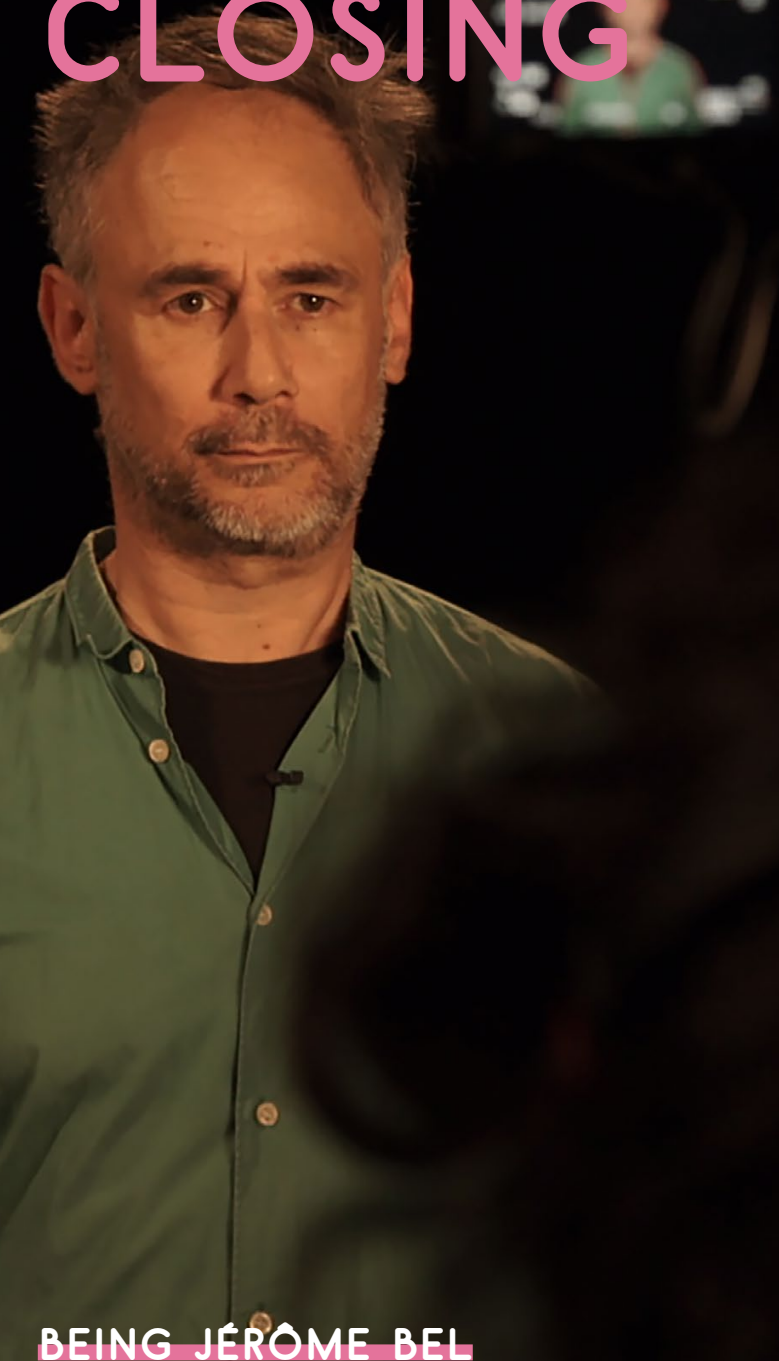
CALAMITY JANE & DELPHINE SEYRIG, A STORY BABETTE MANGOLTE

USA-FR / 2020 / 87' / VO-OV EN & FR st-ot FR
Prod: Babette Mangolte, Centre Simone de Beauvoir

FR En 1975, la cinéaste, photographe et cheffe opératrice Babette Mangolte rencontre l'actrice Delphine Seyrig sur le tournage de **Jeanne Dielman** de Chantal Akerman. Quelques années plus tard, lorsque Seyrig découvre les lettres de Calamity Jane à sa fille perdue, correspondance considérée comme culte dans le milieu féministe, elle décide d'en faire un documentaire. En 1983, Babette Mangolte la suit aux États-Unis pour filmer les repérages de son projet qui ne verra jamais le jour. Il aura donc fallu attendre 2019 pour que ces images trouvent leur place dans un film qui lie le féminisme bouillonnant de l'époque et les combats actuels. Tissant une matière riche et composite autour des nombreuses figures féminines qui traversent cette histoire, Mangolte réalise aussi un drôle d'objet, un film sur un désir de cinéma, sur cet autre film jamais abouti, fantôme. Comme un cadeau, une réparation par delà la mort.

NL In 1975 ontmoet filmmaakster, fotografe en cameravrouw Babette Mangolte actrice Delphine Seyrig op de set van Chantal Akermans **Jeanne Dielman** wanneer Seyrig de brieven van Calamity Jane aan haar verloren dochter ontdekt, een correspondentie die in feministische kringen geldt als cult, besluit ze er een documentaire rond te maken. In 1983 volgt Babette Mangolte haar naar de Verenigde Staten om de locaties van het project te filmen – een film die nooit het daglicht zal zien. Het is pas in 2019 dat deze beelden terechtkomen in een film die de bruisende feministische beweging van die tijd verbindt met de actuele strijd. Mangolte weeft rijk en gevarieerd beeldmateriaal rond de vrouwelijke figuren die dit verhaal bevolken en produceert een vreemd object: een film over een verlangen naar cinema, naar die andere, nooit beëindigde fantoomfilm. Als een geschenk, een herstel over de dood heen representatie construeren.

CLOSING



BEING JÉRÔME BEL

Di. Zo. 14 Nov.

BOZAR Studio

21:00*

PAN

ÊTRE JÉRÔME BEL / BEING JÉRÔME BEL SIMA KHATAMI & ALDO LEE

FR / 2019 / 79' / VO-OV FR & EN st-ot EN
Prod: La Huit Production

COUP DE COEUR

FIJAF

REMISE DES PRIX
PRIJSUITREIKING

FR Anticonformiste, anti-performance, anti-système, anti-spectaculaire, le chorégraphe Jérôme Bel est tout cela à la fois, avec du panache, beaucoup de joie, des yeux qui pétillent, un goût prononcé pour l'improvisation et les corps imparfaits... Engagé, son travail se veut ouvert à tous les possibles. Sans cesse, ses spectacles de danse réinventent les rapports autour de la scène et la place des artistes et du public... Alors, on s'étonne d'abord de le voir se plier à l'exercice du portrait avec tant de docilité, et on le découvre à l'œuvre. Franc, il se raconte. Sauf qu'au bout d'un moment, il se rebiffe. Et voilà le modèle du portrait qui veut prendre la place du portraitiste. Qui conduit qui ? Qui fait le film ? Les cinéastes ou le sujet filmé ? Histoire d'un véritable « hijacking », **Être Jérôme Bel** est aussi une comédie savoureuse qui interroge sans cesse les places assignées et l'art du documentaire.

NL Non-conformistisch, anti-performance, anti-systeem, anti-spectaculair: choreograaf Jérôme Bel is het allemaal tegelijk, met zwier, veel vreugde, sprankelende ogen, een uitgesproken smaak voor improvisatie en imperfecte lichamen. Zijn geëngageerde dansvoorstellingen zijn een toonvoorbeeld van 'mogelijkheidszin', ze vinden de relaties op het podium, en de plaats die artiesten en toeschouwers toekomt, onophoudelijk opnieuw uit. En dus zijn we in eerste instantie verrast te zien dat hij zich zo volgzzaam plooit naar deze portretstudie... We ontdekken hem aan het werk, hij vertelt over zichzelf, open en bloot. Maar na een tijdje weert hij zich. En ziedaar de geportretteerde die de plaats wil innemen van de portretist. Wie stuurt wie aan? Wie maakt de film? De regisseurs of hun onderwerp? **Being Jérôme Bel**, het verhaal van een echte kaping, is ook een smakelijke komedie die voortdurend de toegewezen plaatsen en de kunst van de documentaire in vraag stelt.

* HORAIRE
SUSCEPTIBLE
DE CHANGER /
TE BEVESTIGEN

Me. Wo. 10 Nov.

ISELP

16:00-17:00

PAN

KEEP CALM CORINNE DARDÉ

FR / 2017 / 52' / VO-OV FR

Prod: Rencontres chorégraphiques de Seine-Saint-Denis

FR Ce film retrace le processus de création de la performance **Keep Calm** de l'acteur, metteur en scène, chorégraphe et scénographe Michel Schweizer. Michel Schweizer a proposé à des enfants de 9 à 12 ans de se réunir pour une création exclusivement destinée à un public d'adultes. Il a engagé avec eux un travail d'écriture mené au sein d'une série d'ateliers destinés à réfléchir à la relation qu'ils entretiennent avec le monde des adultes.

Louis Marbaix animera un atelier théâtre et cinéma avec les enfants âgés entre 9 et 12 ans de 14 à 16h. Les parents et le public seront invités à regarder le film avec les enfants puis assisteront à une courte vidéo réalisée lors de l'atelier.

Un goûter sera offert après la projection.

NL Deze film toont het creatieproces van de performance **Keep Calm** door acteur, regisseur, choreograaf en decorontwerper Michel Schweizer. Michel Schweizer bracht kinderen van 9 tot 12 jaar samen voor een creatie die uitsluitend voor een volwassen publiek bestemd is. Hij werkte met hen aan een reeks schrijfworkshops die bedoeld waren om na te denken over hun relatie met de wereld van de volwassenen.

Louis Marbaix begeleidt een theater- en filmworkshop voor kinderen van 9 tot 12 jaar van 14 tot 16 uur. Ouders en publiek worden uitgenodigd om samen met de kinderen naar de film **Keep Calm** te kijken en vervolgens naar een korte video die tijdens de workshop is gemaakt.

Na de vertoning wordt een vieruurtje aangeboden.

ISELP

14:00-16:00

ATELIER ANIMÉ PAR LOUIS MARBAIX POUR LES ENFANTS DE 9 À 12 ANS

FR Places limitées (atelier uniquement en français). La projection du film a lieu de 16h00 à 17h00 et est ouverte à tous les publics.

NL Workshop onder begeleiding van Louis Marbaix voor kinderen van 9 tot 12 jaar (uitsluitend in het Frans). Beperkt aantal plaatsen. De vertoning van de film vindt plaats om 16.00 uur en is toegankelijk voor alle publiek.



KEEP CALM

OUTDOOR

Di. Zo. 14 Nov.

PLAZA
ARTHOUSE
CINEMA

16:30

IN A SILENT WAY GWENAËL BREËS

BE / 2020 / 88' / VO-OV FR & EN st-ot FR
Prod: Dérives

En présence
du cinéaste

In aanwezigheid
van de filmmaker

Plaza
Arthouse Cinema

PLAZA ARTHOUSE CINEMA
12 rue de Nimy – 7000 MONS

Voir / Zie p. 24



IN A SILENT WAY

EN PRATIQUE PRAKTISCH



TOUTES LES INFOS / ALLE INFO > WWW.BAFFESTIVAL.BE

FR EN CAS DE REFERMETURE DES SALLES LA PLUPART DES FILMS SERA MONTRÉE SUR NOTRE PLATEFORME EN LIGNE AUX JOURS ET HEURES PREVUES DANS LA BROCHURE

NL INDIEN DE ZALEN OPNIEUW MOETEN SLUITEN, WORDEN DE MEESTE FILMS OP ONS ONLINEPLATFORM VERTOOND OP DE DAGEN EN UREN DIE IN DE BROCHURE ZIJN VERMELD

TICKETS

FR Les tickets par séance ne sont vendus que par les salles qui accueillent la séance en question.

NL De tickets per voorstelling worden enkel verkocht door de zalen waar de voorstelling plaatsvindt.

ISELP

Boulevard de Waterloo 31 /
Waterloolaan 31
1000 Bruxelles / Brussel
6€ - 4€

BOZAR

Rue Ravenstein 23 /
Ravensteinstraat 23
1000 Bruxelles / Brussel
8€ - 6€

CINEMATEK

Rue Baron Horta 9 /
BaronHortastraat 9
1000 Bruxelles / Brussel
5€ - 2,50€

PALACE

Boulevard Anspach 85 /
Anspachlaan 85
1000 Bruxelles / Brussel
9,30€ - 7,50€ - 6,50€

LES PLUS / EXTRA'S

FILAF

FR Depuis 2015, nous sommes heureux de projeter chaque année un film découvert au FILAF, Festival International du Livre d'Art et du Film qui a lieu à Perpignan. Établissant ainsi un pont entre les deux festivals, le FILAF projette à son tour, au mois d'octobre, un film que leur équipe découvre au BAFF.

NL Wij zijn blij dat we sedert 2015 jaarlijks een film mogen vertonen die we ontdekt hebben in het FILAF (Festival International du Livre d'Art et du Film) in Perpignan. Om een brug te bouwen tussen beide festivals vertoont het FILAF op zijn beurt in de maand juni een film die hun ploeg van het BAFF meebracht.

pointculture

FR Point Culture, partenaire du BAFF, a sélectionné pour vous les meilleurs documentaires sur l'art de leur collection! Retrouvez-les sur leur site!

NL Point Culture, partner van het BAFF, heeft de beste kunstdocumentaires geselecteerd uit hun collectie. Neem een kijkje op hun website!

cinergie.be

FR Découvrez les articles sur les films de la compétition sur Cinergie.be, le site du cinéma belge.

NL Ontdek de artikels over de films in competitie op Cinergie.be, de website voor Belgische film.



FR L'ISELP organise des séances scolaires à destination des étudiants du secondaire.

NL ISELP organiseert schoolvoorstellingen voor het secundair onderwijs.

E-mail: p.ares@iselp.be

L'ÉQUIPE / HET TEAM

Le BAFF est organisé par le Centre du Film sur l'Art avec l'aide de l'ISELP / Het BAFF is een organisatie van ISELP en het Centre du Film sur l'Art.

Direction/Directie: Sarah Pialeprat assistée d'Anaëlle Prêtre

Comités de sélection/Selectiecomité voor:

Competition/Competitie: Sarah Pialeprat, Laurent Courtens & Wilbur Leguebe

Panorama: Anne Feuillère & Sarah Pialeprat

Communication visuelle et graphique/

Visuele en grafische communicatie:

Sébastien Lenouvel & Neutre.be

Webmaster: Mupsylon Studios

Teaser: Gaspar Chabaud

ISELP

Direction/Directie: Adrien Grimmeau

Secrétaire de direction/Directiesecretaris: Silvana Cicilloni

Responsable administrative et financière/

Administratieverantwoordelijke: Daphné Defosse

Communication: Sophia Wanet, Solange De Mesmaeker & Antoine Debeauvais

Médiation: Pierre Arèse & Géraldine Marchal

Accueil/Onthaal: Joël Castaigne & Zakaria Amri

Technique/Techniek: Sami Boulares & Fabrizio Romanelli

CENTRE DU FILM SUR L'ART

Présidente/Voorzitter: Isabelle Molhant

Direction/Directie: Sarah Pialeprat

Communication/Communicatie: Anaëlle Prêtre

Projection/Techniek: Julien Bibard

AVEC LA COLLABORATION DE/MET MEDEWERKING
VAN CINEMATEK, BOZAR ET/EN PALACE

REMERCIEMENTS / DANK AAN

Eric Van Essche, Tomas Leyers, Céline Brouwez, Mikke Somers, Hilde Delabie, Juliette Duret, Hélène Tenreira, Zoi Fuldui, Eric Franssen, Nicolas Gilson, Jean-Grégoire Muller, Marc Roesem, Dimitra Bouras, Muriel Andrin, Laurent Courtens, Wilbur Leguebe, Françoise Wolff, Samuel Tubez, Plaza Art, les membres de la Commission d'Aide aux Opérateurs de la Fédération Wallonie Bruxelles/de leden van de 'Commission d'Aide aux Opérateurs', et/en VAF.

PARTENAIRES



CRÉDITS PHOTOGRAPHIQUES / FOTORECHTEN

Couverture / omslag + p.2-48-66-74-75:

L.A. TEA TIME

S. Bédard Marcotte
© Isabelle Stachtchenko

p.7: Mariana Otero

© Jérôme Prébois

Sammy Beloji

© Sophie Nuytten

Alyssa Saro

© Connecting Emerging Literary Artists

p.10: **THE PAINTER AND THE THIEF**

B. Ree

© Dalton Distribution

p.12: **BAKOLO MUSIC INTERNATIONAL**

T. Vantorre & B. Viré

© Tom Vantorre

p.14: **BARE**

A. Vinogradov

BARE©2020

p.17: **DANIEL DARC:PIECES OF MY LIFE**

M.Dufaud & T. Villeneuve

© UFO Distribution

p.18: **LOOKING FOR GILLES CARON**

M. Otero

© Jérôme Prébois, Archipel 33

p.21: **TRACES OF A LANDSCAPE**

P. Zaruba

© Stopy Krajiny

p.22: **THE EUPHORIA OF BEING**

R. Szabó

© 2020 The film perspective

p.24-65: **IN A SILENT WAY**

G. Breës

© Gwenaël Breës /Dérives

p.26: **WHITE RIOT**

R. Shah

© Periscoop Film

p.28: **MARTIN MARGIELA**

IN HIS OWN WORDS

Reiner Holzemer

© Reiner Holzemer / Aminata Productions

p.30-31-35: **MURMUR**

J. Locus and S. Demeulenaere

© Jan Locus

p.30-31-35: **OVER THE TOP**

J. Cappelle

© off-world

p.30-31-35: **DONT RUSH**

E. Florenty & M. Türkowsky

© Florenty,Türkowsky, Michigan Film

p.36: **OPUS**

P. Pastry

© Pauline Pastry

p.37: **EDEN**

J. Broeckx

© Jeroen Broeckx

p.40: **ZÉNON L'INSOUMIS**

F. Levie

© Images création

p.42: **SERENDIPITY**

P. Nourry

© Prune Nourry Studio

p.44: **SON CHANT**

V. Ostrovsky

© On the Fly

p.45: **CÉZANNE**

S. Bruneau

© Alter Ego Films

p.50: **PHÈDRE AGAINST COVID**

M. Fortunat-Rossi

© Wrong Men

p.53: **WILD GENE**

J. Gijsen

© Joris Gijsen / Savage Film

p.55: **JUST A MOVEMENT**

V. Meessen

© Thank You & Good Night Productions

p.56: **THE MAN WHO**

Y. Okumura

© Yuki Okumura

p.58: **CALAMITY JANE &**

DELPHINE SEYRIG, A STORY

B. Mangolte

© Babette Mangolte

p.60: **BEING JÉRÔME BEL**

S. Khatami & A. Lee

© 2019 La Huit Production

p. 63: **KEEP CALM**

C. Dardé

© Rencontres chorégraphiques internationales de Seine-Saint-Denis

HORAIRE / PROGRAMMATIE

ME. WO. 10 NOV.

ISELP >14:00
ATELIER + KEEP CALM
p.62

PALACE >19:00
OPENING
THE PAINTER AND THE THIEF
102' - p.10

JE. DO. 11 NOV.

CINEMATEK Ledoux >13:00
BAKOLO MUSIC INTERNATIONAL
86' - p.12

CINEMATEK Ledoux >15:00
BARE
91' - p.14

CINEMATEK Ledoux >17:00
DANIEL DARC: PIECES OF MY LIFE
100' - p.16

BOZAR Studio >18:00
HISTOIRE D'UN REGARD /
LOOKING FOR GILLES CARON
93' - p.18

CINEMATEK Ledoux >19:00
TRACES OF A LANDSCAPE
67' - p.20

CINEMATEK Ledoux >21:00
THE EUPHORIA OF BEING
84' - p.22

VE. VR. 12. NOV.

CINEMATEK Ledoux >19:00
IN A SILENT WAY
88' - p.24

CINEMATEK Ledoux >21:00
WHITE RIOT
80' - p.26

SA. ZA. 13 NOV.

CINEMATEK Ledoux >13:00
MARTIN MARGIELA
IN HIS OWN WORDS
90' - p.28

ISELP >14:00
MURMUR + OVER THE TOP
+ DON'T RUSH
85' - p.32-33-34

SA. ZA. 13 NOV.

CINEMATEK Ledoux >15:00
OPUS + EDEN
57' - p.38-39

ISELP >16:30
ZÉNON L'INSOUMIS
67' - p.40

CINEMATEK Ledoux >17:00
SERENDIPITY
74' - p.42

CINEMATEK Ledoux >19:00
SON CHANT+ CÉZANNE
73' - p.46-47

CINEMATEK Ledoux >21:00
L.A. TEA TIME
82' - p.48

DI. ZO. 14 NOV.

CINEMATEK Ledoux >13:00
PHÈDRE OU L'EXPLOSION
DES CORPS CONFINÉS /
PHÈDRE AGAINST COVID
67' - p.50

ISELP >13:30
WILD GENE
78' - p.52

CINEMATEK Ledoux >15:00
JUSTE UN MOUVEMENT /
JUST A MOVEMENT
110' - p.54

ISELP >15:30
L'HOMME QUI / THE MAN WHO
116' - p.56

CINEMATEK Ledoux >17:00
CALAMITY JANE &
DELPHINE SEYRIG, A STORY
87' - p.58

BOZAR Studio >21:00*
CLOSING ÊTRE JÉRÔME BEL /
BEING JÉRÔME BEL
79' - p.60

MU³SIQ³



